

あなたならどんな翻訳にしますか？

~~~~~考える時間は30秒！ GO！！~~~~~

Man: Sugar, you were hot stuff. I would have said anything to get  
a piece of that.

Man : お前をモノにできるなら

ウソも朝飯前だ

Woman : Woman: Fred. You can't do this to me.

Woman : よくもダメしたわね

~~~~~

## 解説

男のセリフは、女性をだましてベッドに誘うような“卑怯な男”キャラクターが出るよう気をつけました。女性のセリフ“You can't do this to me.”はよく使われる表現で、しかも文脈の中で何とでも訳せるセリフです。キャラクターを出したり、状況にふさわしい日本語を当てたりするにはうってつけの原語です。